



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Výbor pre kultúru a vzdelávanie

2010/2307(INI)

17.3.2011

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1 – 225

Návrh správy
Milan Zver
(PE454.618v01-00)

Mládež v pohybe – rámec určený na zlepšenie systémov vzdelávania
a odbornej prípravy v Európe
(2010/2307(INI))

AM\860059SK.doc

PE460.798v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

AM_Com_NonLegReport

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Milan Zver

Návrh uznesenia
Citácia 2a (nová)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– so zreteľom na závery Rady z 19. novembra 2010 o iniciatíve Mládež v pohybe, ktoré poukazujú na význam jednotnejšieho medziodvetvového prístupu v reakcii na výzvy, ktorým čelia mladí ľudia,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Citácia 11a (nová)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– so zreteľom na oznámenie Komisie z 9. júna 2010 s názvom Nový impulz pre európsku spoluprácu pri odbornom vzdelávaní a príprave na podporu stratégie Európa 2020 (KOM(2010)0296),

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Aa (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Aa. keďže kríza mimoriadne postihla predovšetkým mladých ľudí a miera nezamestnanosti mladých ľudí v EÚ prekračuje 20 %, čo je dvojnásobok

*priemernej miery nezamestnanosti
dospelých, v niektorých členských štátoch
dokonca 40 %,*

Or. es

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Milan Zver**

**Návrh uznesenia
Odôvodnenie C**

Návrh uznesenia

C. keďže Mládež v pohybe posilňuje súčasnú Stratégiu EÚ pre mládež (KOM(2009)0200) tým, že vybavuje mladých ľudí vedomosťami **a** zručnosťami, ktoré sú potrebné pre **vstup na trh práce**,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

C. keďže Mládež v pohybe posilňuje súčasnú Stratégiu EÚ pre mládež (KOM(2009)0200) tým, že vybavuje mladých ľudí vedomosťami, zručnosťami **a kompetenciami**, ktoré sú potrebné pre **prácu a život**,

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh uznesenia
Odôvodnenie C**

Návrh uznesenia

C. keďže Mládež v pohybe posilňuje súčasnú Stratégiu EÚ pre mládež (KOM(2009)0200) tým, že vybavuje mladých ľudí vedomosťami a zručnosťami, ktoré sú potrebné pre vstup na trh práce,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

C. keďže Mládež v pohybe posilňuje súčasnú Stratégiu EÚ pre mládež (KOM(2009)0200) tým, že vybavuje mladých ľudí vedomosťami a zručnosťami, ktoré sú potrebné **predovšetkým** pre vstup na trh práce,

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže hlavná iniciatíva stratégie Európa 2020 s názvom Mládež v pohybe má za cieľ zvýšiť príťažlivosť vysokoškolského vzdelávania v Európe a celkovú kvalitu všetkých úrovní vzdelávania a odbornej prípravy, ako aj kvalitu štúdia a pracovnej mobility prostredníctvom lepšieho využitia existujúcich európskych programov,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(Netýka sa slovenskej verzii.)

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže hlavná iniciatíva stratégie Európa 2020 s názvom Mládež v pohybe má za cieľ zvýšiť príťažlivosť vysokoškolského vzdelávania v Európe a celkovú kvalitu všetkých úrovní vzdelávania a odbornej prípravy, ako aj kvalitu štúdia a pracovnej mobility prostredníctvom lepšieho využitia existujúcich európskych programov,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

D. keďže hlavná iniciatíva stratégie Európa 2020 s názvom Mládež v pohybe má za cieľ zvýšiť príťažlivosť vysokoškolského vzdelávania v Európe a celkovú kvalitu všetkých úrovní vzdelávania a odbornej prípravy, ako aj kvalitu štúdia a pracovnej mobility prostredníctvom lepšieho využitia existujúcich európskych programov ***v ich súčasnej podobe,***

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ea (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ea. keďže predseda Komisie vyhlásil, že „do roku 2020 musia mať všetci mladí ľudia v Európe možnosť stráviť časť štúdia v iných členských štátoch“,

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Rui Tavares**

**Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ea (nové)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ea. keďže stále viac študentov ukončuje štúdium na vysokej škole z dôvodu postupného znižovania verejných investícií do vysokých škôl a následného zvyšovania poplatkov a obmedzovania sociálnej pomoci a štipendií, čo vedie k prehlbovaniu sociálnych rozdielov,

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial**

**Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ea (nové)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ea. keďže ľudský kapitál predstavuje strategický nástroj zabezpečovania úspešného hospodárskeho a sociálneho rozvoja našich spoločností,

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia

F. keďže hospodárske náklady vyplývajúce z nedostatočných výsledkov v oblasti vzdelávania sú značne vyššie než náklady vyplývajúce z finančnej krízy,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia

F. keďže hospodárske náklady vyplývajúce z nedostatočných výsledkov v oblasti vzdelávania sú značne vyššie než náklady vyplývajúce z finančnej krízy,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Georgios Papanikolaou

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Fa (nové)

Návrh uznesenia

Fa. keďže podľa údajov Europassu vyjadruje želanie cestovať po Európskej únii na účel vzdelávania či práce stále viac mladých ľudí,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G

Návrh uznesenia

G. keďže vzdelanie je rozhodujúce pre podporu tvorivosti a inovatívneho potenciálu mladých ľudí; keďže vzdelanie poskytuje ľuďom potrebné nástroje na ich intelektuálny **a spoločenský** rozvoj,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

G. keďže vzdelanie je rozhodujúce pre podporu tvorivosti a inovatívneho potenciálu mladých ľudí; keďže vzdelanie poskytuje ľuďom potrebné nástroje na ich intelektuálny rozvoj, **pre vstup na trh práce, na osobný rozvoj a plnenie spoločenských a občianskych úloh,**

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G

Návrh uznesenia

G. keďže vzdelanie je rozhodujúce pre podporu tvorivosti a inovatívneho potenciálu mladých ľudí; keďže vzdelanie poskytuje ľuďom potrebné nástroje na ich intelektuálny a spoločenský rozvoj,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

G. keďže vzdelanie je rozhodujúce pre podporu tvorivosti a inovatívneho potenciálu mladých ľudí; keďže vzdelanie poskytuje ľuďom potrebné nástroje na ich **emocionálny**, intelektuálny a spoločenský rozvoj,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia

H. keďže rôzne výskumy dokazujú, že mobilita prispieva k **pocitu európskeho občianstva** a k zapojeniu do demokratického procesu,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

H. keďže rôzne výskumy dokazujú, že mobilita prispieva k **aktívnej občianskej spoločnosti** a k zapojeniu do demokratického procesu,

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Rui Tavares

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia

H. keďže rôzne výskumy dokazujú, že mobilita **prispieva** k pocitu európskeho občianstva a k zapojeniu do demokratického procesu,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

H. keďže rôzne výskumy dokazujú, že mobilita **a dostupnosť zamestnania prispievajú** k pocitu európskeho občianstva a k zapojeniu do demokratického procesu,

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ha (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ha. keďže programy mobility môžu rozšíriť príležitosti na trhu práce pre dobre pripravených mladých ľudí, často však nie sú dostupné pre osoby s nižšou kvalifikáciou,

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Hb (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Hb. keďže programy mobility by mali byť dostupné pre všetkých mladých ľudí bez ohľadu na typ vzdelania, ktorý si vybrali,

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

I. keďže bolonský proces sa v prvom desaťročí pri dosahovaní cieľov rozvoja v oblasti **európskeho** vysokoškolského vzdelávania stretával s mnohými problémami,

I. keďže bolonský proces sa v prvom desaťročí pri dosahovaní cieľov rozvoja v oblasti vysokoškolského vzdelávania **v Európe** stretával s mnohými problémami **vrátane neuznania výsledkov vysokoškolských skúšok v zahraničí a obmedzenej mobility prednášateľov,**

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Rui Tavares

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ia (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ia. keďže vysoké školy predstavujú hlavnú zásobáreň nápadov schopných priniest obnovu po hospodárskej a finančnej kríze, a preto je dôležité zachovať ich

nezávislost',

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Rui Tavares

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ja (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ja, keďže stále komplikovanejšie hľadanie stabilného a adekvátne plateného pracovného miesta predstavuje hlavný zdroj sociálnej nestability a rastúcich protieurópskych nálad,

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ja (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ja, keďže práve prechod od všeobecného vzdelávania a odbornej prípravy k práci predstavuje pre mladých ľudí veľkú výzvu,

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odôvodnenie K

Návrh uznesenia

K. keďže kríza zdôraznila potrebu reformovať naše ekonomiky a spoločnosti, ako aj naliehavosť toho, aby sa tieto reformy opierali o kvalitné systémy odborného vzdelávania a prípravy a aby ***bola Európa lepšie vybavená*** na riešenie výziev dneška a zajtrajška,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

K. keďže kríza zdôraznila potrebu reformovať naše ekonomiky a spoločnosti, ako aj naliehavosť toho, aby sa tieto reformy opierali o kvalitné systémy odborného vzdelávania a prípravy a aby ***boli európske štáty lepšie vybavené*** na riešenie výziev dneška a zajtrajška,

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ka (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ka. keďže nezamestnanosť mladých ľudí dosahujúca takmer 21 % predstavuje jeden z najpálčivejších problémov Európy,

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odôvodnenie L

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

L. keďže dobrovoľná práca predstavuje významnú príležitosť na získanie ďalších kompetencií, ***pretože pomáha ľuďom rozvíjať si zmysel pre spoločenskú zodpovednosť***, najmä v rámci Európskeho roka dobrovoľníckej práce 2011,

L. keďže dobrovoľná práca predstavuje významnú príležitosť na získanie ďalších kompetencií ***prostredníctvom formálneho a neformálneho vzdelávania, na prevzatie spoločenskej zodpovednosti, pochopenie významu európskej integrácie a umožnenie, aby európski občania zohrávali aktívnu úlohu v rôznych oblastiach, a keďže takúto príležitosť***

treba podporovať, najmä v rámci Európskeho roka dobrovoľníckej práce 2011,

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie La (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

La. keďže mládežnícke organizácie patria k hlavným poskytovateľom neformálneho vzdelávania doplňujúceho formálne vzdelávanie nevyhnutne potrebné na vybavenie mladých ľudí zručnosťami a kompetenciami, ktoré im umožnia stať sa aktívnymi občanmi a zjednodušia im prístup na trh práce; takýmto spôsobom mládežnícke organizácie pomáhajú pri plnení cieľov stratégie Európa 2020,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie M

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

M. keďže je rozhodujúce zapojiť mladých ľudí do procesu rozhodovania, aby sa im poskytol pocit spolupatričnosti, a zabezpečiť, aby svojimi názormi aktívne prispievali do stratégie mládeže,

M. keďže je rozhodujúce zapojiť mladých ľudí ***a mládežnícke organizácie, ktoré ich zastupujú***, do procesu rozhodovania, aby sa im poskytol pocit spolupatričnosti, a zabezpečiť, aby svojimi názormi aktívne prispievali do stratégie mládeže,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odôvodnenie M

Návrh uznesenia

M. keďže je rozhodujúce zapojiť mladých ľudí do procesu rozhodovania, aby sa im poskytol pocit spolupatričnosti, a zabezpečiť, aby svojimi názormi aktívne prispievali do stratégie mládeže,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

M. keďže je rozhodujúce zapojiť mladých ľudí **a rôzne mládežnícke organizácie, ktoré ich zastupujú**, do procesu rozhodovania, aby sa im poskytol pocit spolupatričnosti, a zabezpečiť, aby svojimi názormi aktívne prispievali do stratégie mládeže,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Chrysoula Paliadeli

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ma (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ma. keďže ústredným cieľom iniciatívy Mládež v pohybe je prehĺbenie európskej súdržnosti a vzdelávanie občanov uvedomujúcich si svoju európsku identitu,

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Ma (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ma. keďže veľa mladých ľudí sa ocitá v pasci dlhodobej nezamestnanosti,

neistého alebo neadekvátneho pracovného miesta a musí riešiť problémy s financiami a bývaním,

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Mb (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Mb. keďže počet mladých ľudí, ktorí môžu vycestovať do zahraničia, predovšetkým v rámci programov EÚ, sa nezvyšuje dostatočne rýchlo a keďže existujú veľké rozdiely podľa sociálnych skupín a bydliska,

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. víta Mládež v pohybe ako politickú iniciatívu, ktorá obohatí existujúce programy v oblasti vzdelávania, mobility a **mládeže**, a ako podnet pre členské štáty, aby sa snažili splniť ciele stratégie Európa 2020;

1. víta Mládež v pohybe ako politickú iniciatívu, ktorá obohatí existujúce programy **pre mládež** v oblasti vzdelávania, mobility a **zamestnanosti**, a ako podnet pre členské štáty, aby sa snažili splniť ciele stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odsek 1a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. zdôrazňuje, že iniciatíva Mládež v pohybe podnecuje vysokoškolské zariadenia, aby zvyšovali svoju úroveň podporou širšej spolupráce s inštitúciami vo svete, a poukazuje na skutočnosť, že v tejto súvislosti môže byť mimoriadne prínosná spolupráca s inštitúciami v USA;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poukazuje na to, že investície do vzdelávania sú bezpochyby rozhodujúce pre akýkoľvek udržateľný rast a rozvoj a že dokonca aj v časoch hospodárskej krízy by financovanie mládeže a vzdelávania nemalo byť považované za náklady pre súčasnosť, ale za investíciu do budúcnosti Európy;

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Georgios Papanikolaou

Návrh uznesenia
Odsek 2a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že podľa Komisie nie sú národné harmonogramy na podporu vzdelávacích cieľov stratégie Európa 2020 pripravené členskými štátmi postačujúce;

Or. el

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert**

**Návrh uznesenia
Odsek 2a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. zdôrazňuje, že kríza sa nesmie používať ako zdôvodnenie znižovania výdavkov na vzdelávanie, keďže vyššia úroveň vzdelania je pre mladých ľudí nevyhnutne potrebná na prekonanie dôsledkov krízy; zároveň zdôrazňuje, že všetci mladí ľudia by mali mať bezplatný prístup k základnému vzdelaniu, odbornej príprave a vysokoškolskému vzdelávaniu;

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh uznesenia
Odsek 2a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. uvedomuje si, že jedným z cieľov vysokoškolského vzdelávania musí byť zaistenie zamestnateľnosti, poukazuje však na to, že vyššie vzdelávanie musí taktiež podnecovať tvorivosť

*a inovatívnosť mladých ľudí
a napomáhať ich intelektuálny
a spoločenský rozvoj;*

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčových* opatrenia; **preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčové* opatrenia;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčových* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby **počas** implementácie **pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčové* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby **podporovala členské štáty a pomáhala im v procese** implementácie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčových* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty **a regióny s právomocami v oblasti politik zameraných na mládež** vykonávať jej *klúčové* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Oriol Junqueras Vies

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčových* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty **a regionálne samosprávy s legislatívnymi právomocami v oblasti mládeže a vzdelávania** vykonávať jej *klúčové* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčových* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčové* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie **týchto klúčových opatrení** pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti, **najmä vytvorením presných ukazovateľov**, s cieľom pomôcť členským štátom v procese;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčových* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčové* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom **a zaistiť ich lepšiu vzájomnú koordináciu** v procese;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčových* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. uznáva, že úspech iniciatívy Mládež v pohybe závisí vo vysokej miere od toho, ako budú členské štáty vykonávať jej *klúčové* opatrenia; preto žiada Európsku komisiu, aby počas implementácie **na základe ukazovateľov pokroku** pozorne sledovala a analyzovala rozhodujúce súčasti s cieľom pomôcť členským štátom v procese;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Návrh uznesenia
Odsek 3a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. odporúča, aby európske inštitúcie začali štruktúrovaný dialóg v oblasti vzdelávania v rámci programu Vzdelávanie a odborná príprava 2020 s cieľom úplne zapojiť vzdelávacie inštitúcie do realizácie opatrení iniciatívy Mládež v pohybe v oblasti vzdelávania v spolupráci so štruktúrovaným dialógom s mládežou;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia

Odsek 4

Návrh uznesenia

4. vyzýva Komisiu, aby podávala pravidelné správy Európskemu parlamentu o účinnosti kľúčových opatrení iniciatívy Mládež v pohybe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vyzýva Komisiu, aby podávala pravidelné správy Európskemu parlamentu o účinnosti kľúčových opatrení iniciatívy Mládež v pohybe **a pokroku, ktorý zaznamenali členské štáty**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia

Odsek 4a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. odporúča, aby európske inštitúcie začali štruktúrovaný dialóg v oblasti vzdelávania v rámci programu Vzdelávanie a odborná príprava 2020 s cieľom úplne zapojiť vzdelávacie inštitúcie do realizácie opatrení iniciatívy Mládež v pohybe v oblasti vzdelávania v spolupráci so štruktúrovaným dialógom s mládežou;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Návrh uznesenia

Odsek 5

Návrh uznesenia

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej **investovala** do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej **postupne zvyšovala investície** do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii, **ako aj do európskej dobrovoľníckej služby**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej **investovala do programov** mobility a mládeže, ako napr. **do programov** celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej **podporovala programy** mobility a mládeže, ako napr. **programy** celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov

celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii;

celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii ***a zlepšovala ich***;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52 **Nadja Hirsch**

Návrh uznesenia **Odsek 5**

Návrh uznesenia

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii ***v ich súčasnej podobe***;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53 **Milan Zver**

Návrh uznesenia **Odsek 5**

Návrh uznesenia

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii; ***vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do spolupráce s kandidátskymi krajinami a možnými kandidátmi a predložila návrh nasledujúcej generácie programov***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii; ***požaduje efektívnejšiu podporu týchto programov a zlepšenie informovanosti cieľových skupín obyvateľstva o príležitostiach, ktoré tieto programy ponúkajú;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. vyzýva Komisiu, aby naďalej investovala do programov mobility a mládeže, ako napr. do programov celoživotného vzdelávania (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie-Curie, Erasmus Mundus a Mládež v akcii, ***a aby predstavila návrh nasledujúcej generácie programov mobility a mládeže, ktoré splnia cieľ***

mobility všetkých mladých Európanov do roku 2020;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 5a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. vyzýva Komisiu, aby zachovala samostatný program *Mládež v akcii* v nadchádzajúcom viacročnom finančnom rámci;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. vyzýva členské štáty, aby **zabezpečili vyššiu mieru investícií do systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a aby** na vnútroštátnej úrovni **finančne** podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility;

6. vyzýva členské štáty, aby na vnútroštátnej úrovni podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility, **a zdôrazňuje, že rozhodnutia týkajúce sa stratégie a financovania vzdelávania a školstva by mali prijímať členské štáty;**

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. **vyzýva** členské štáty, aby zabezpečili **vyššiu** mieru investícií do systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a aby na vnútroštátnej úrovni finančne podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. **nabáda** členské štáty, aby zabezpečili **primeranú** mieru investícií do systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a aby **tam, kde je to vhodné**, na vnútroštátnej úrovni finančne podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59
Hella Ranner

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. **vyzýva** členské štáty, aby zabezpečili vyššiu mieru investícií do systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a aby na vnútroštátnej úrovni finančne podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. **žiada** členské štáty, aby zabezpečili vyššiu mieru investícií do systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a aby na vnútroštátnej úrovni finančne podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60
Oriol Junqueras Vies

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili vyššiu mieru investícií do systémov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. vyzýva členské štáty **a regionálne samosprávy s legislatívnymi právomocami**

vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a aby na vnútroštátnej úrovni finančne podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility;

v oblasti mládeže a vzdelávania, aby zabezpečili vyššiu mieru investícií do systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a aby na vnútroštátnej úrovni finančne podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61 Nadja Hirsch

Návrh uznesenia Odsek 6

Návrh uznesenia

6. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili vyššiu mieru investícií do systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a aby na vnútroštátnej úrovni finančne podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili vyššiu mieru investícií do systémov vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach a aby na vnútroštátnej úrovni finančne podporili implementáciu programov EÚ v oblasti mobility, **ako aj zabezpečili alebo zvýšili kvalitu vzdelávania ako takého**;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62 Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia Odsek 6a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. stavia sa mimoriadne negatívne k úmyslu Komisie zriadiť v spolupráci s Európskou investičnou bankou európsky systém študentských pôžičiek, ktorý by dopĺňal systémy členských štátov, a poukazuje na to, že od študentov by sa nemalo požadovať, aby znášali náklady

na mobilitu;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 6a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. zastáva názor, že Komisia by mala najskôr skonsolidovať existujúce vzdelávacie programy a až potom prijímať nové iniciatívy;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Návrh uznesenia
Odsek 6a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. vyzýva Európsku úniu, aby na pomoc mladým ľuďom používala vlastné finančné nástroje a aby lepšie využívala Európsku investičnú banku a Európsky investičný fond;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odsek 6a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. nabáda členské štáty, aby vyčlenili celkové investície minimálne vo výške 2 % HDP na vysokoškolské vzdelávanie, ako to odporúča Komisia vo výročnom prehľade o raste a zamestnanosti, ako minimum požadované pre intenzívne znalostné hospodárstva;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66
Iosif Matula

Návrh uznesenia
Odsek 6a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. upozorňuje na význam flexibilných vzdelávacích programov, ktoré sú zlučiteľné so súbežným zamestnaním;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. odporúča európskym inštitúciám, aby posilnili štruktúrovaný dialóg s mládežníckymi organizáciami a inými zúčastnenými stranami a prediskutovali s nimi priority a opatrenia určené mladým ľuďom;

7. odporúča európskym inštitúciám, aby posilnili štruktúrovaný dialóg s mládežníckymi organizáciami a inými zúčastnenými stranami a prediskutovali s nimi priority a opatrenia určené mladým ľuďom, **a tým poskytlí mládeži viac príležitostí podieľať sa na rozhodovaní o otázkach, ktoré sa jej týkajú;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia

7. odporúča európskym inštitúciám, aby posilnili štruktúrovaný dialóg s mládežníckymi organizáciami a inými zúčastnenými stranami a prediskutovali s nimi priority a opatrenia určené mladým ľuďom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. odporúča európskym inštitúciám, aby posilnili štruktúrovaný dialóg s mládežníckymi organizáciami a inými zúčastnenými stranami a prediskutovali s nimi priority a opatrenia určené mladým ľuďom, **a tak umožnili širšiu účasť mladých ľudí na rozhodovaní;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia

7. odporúča európskym inštitúciám, aby posilnili štruktúrovaný dialóg s mládežníckymi organizáciami a inými zúčastnenými stranami a prediskutovali s nimi priority a opatrenia určené mladým ľuďom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. odporúča európskym inštitúciám, aby posilnili štruktúrovaný dialóg s mládežníckymi organizáciami a inými zúčastnenými stranami a prediskutovali s nimi priority a opatrenia určené mladým ľuďom **a nadviazali na iniciatívu Mládež v pohybe;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 7a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. nabáda členské štáty, aby vyčlenili celkové investície vo výške 2 % HDP na vysokoškolské vzdelávanie, ako to odporúča Komisia vo výročnom prehľade o raste a zamestnanosti, ako minimum požadované pre intenzívne znalostné hospodárstva;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71
Ramon Tremosa i Balcells**

**Návrh uznesenia
Odsek 7a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. uvedomuje si význam regionálnych a miestnych samospráv pre podnecovanie mobility;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72
Marek Henryk Migalski, Piotr Borys**

**Návrh uznesenia
Odsek 7a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. vyzýva inštitúcie EÚ, aby vzhľadom na to, že mobilita mládeže môže pomôcť pri podpore demokratických procesov, ustanovili rámec umožňujúci mladým ľuďom z východných partnerských štátov aktívne zapojenie do programu Mládež v pohybe, čím poskytnú mladým ľuďom z členských štátov EÚ, ako aj z východných partnerských krajín lepšie

vzdelávacie príležitosti;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 7a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. zdôrazňuje aj význam podpory mobility učiteľov, mladých zamestnancov a sociálnych pracovníkov, keďže môžu pôsobiť ako katalyzátor pre mladých ľudí, ktorí sa dostanú pod ich vedenie;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 7a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. zdôrazňuje význam začlenenia mládeže nielen do trhu práce a do hospodárstva, ale aj do formovania a riadenia budúcnosti Európy; žiada Komisiu, aby predložila zelenú knihu o účasti mladých ľudí;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75
Cătălin Sorin Ivan

Návrh uznesenia
Odsek 7a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. požaduje aktívne zapojenie mladých ľudí vo všetkých fázach programov EÚ, od ich prípravy po realizáciu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. súhlasí s tým, že opatrenia treba podniknúť v *rannom* veku, aby sa predčasné ukončenie štúdia znížilo na 10 %, ako to vyplýva z dohody v rámci stratégie Európa 2020; **víta návrh Komisie na odporúčanie Rady v zmysle posilniť úsilie členských štátov o zníženie miery predčasného ukončovania vzdelávania;**

8. súhlasí s tým, že opatrenia treba podniknúť v *ranom* veku, aby sa predčasné ukončenie štúdia znížilo na 10 %, ako to vyplýva z dohody v rámci stratégie Európa 2020;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. súhlasí s tým, že opatrenia treba podniknúť v *rannom* veku, aby sa predčasné ukončenie štúdia **znížilo na 10 %, ako to vyplýva z dohody v rámci**

8. súhlasí s tým, že opatrenia treba podniknúť v *ranom* veku, aby sa **zásadne znížilo** predčasné ukončenie štúdia; víta návrh Komisie na odporúčanie Rady

stratégie Európa 2020; víta návrh Komisie na odporúčanie Rady v zmysle posilniť úsilie členských štátov o zníženie miery predčasného ukončovania vzdelávania;

v zmysle posilniť úsilie členských štátov o zníženie miery predčasného ukončovania vzdelávania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78 **Rui Tavares**

Návrh uznesenia **Odsek 8**

Návrh uznesenia

8. súhlasí s tým, že opatrenia treba podniknúť v *rannom* veku, aby sa predčasné ukončenie štúdia znížilo na 10 %, ako to vyplýva z dohody v rámci stratégie Európa 2020; víta návrh Komisie na odporúčanie Rady v zmysle posilniť úsilie členských štátov o zníženie miery predčasného ukončovania vzdelávania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. súhlasí s tým, že opatrenia treba podniknúť v *ranom* veku, aby sa predčasné ukončenie štúdia znížilo na 10 %, ako to vyplýva z dohody v rámci stratégie Európa 2020; víta návrh Komisie na odporúčanie Rady v zmysle posilniť úsilie členských štátov o zníženie miery predčasného ukončovania vzdelávania **prostredníctvom sociálnej podpory a štátnych štipendií**;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79 **Hella Ranner**

Návrh uznesenia **Odsek 8**

Návrh uznesenia

8. súhlasí s tým, že opatrenia treba podniknúť v *rannom* veku, aby sa predčasné ukončenie štúdia znížilo **na** 10 %, ako to vyplýva z dohody v rámci stratégie Európa 2020; víta návrh Komisie na odporúčanie Rady v zmysle posilniť úsilie členských štátov o zníženie miery predčasného ukončovania vzdelávania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. súhlasí s tým, že opatrenia treba podniknúť v *ranom* veku, aby sa predčasné ukončenie štúdia znížilo **pod** 10 %, ako to vyplýva z dohody v rámci stratégie Európa 2020; víta návrh Komisie na odporúčanie Rady v zmysle posilniť úsilie členských štátov o zníženie miery predčasného ukončovania vzdelávania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80
Malika Benarab-Attou

Návrh uznesenia
Odsek 8a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8a. uznáva úlohu miestnych a regionálnych orgánov v oblasti odborného vzdelávania a mobility; domnieva sa, že ich právomoci a skúsenosti treba považovať za doplnok činnosti EÚ; zdôrazňuje, že v záujme dosiahnutia svojich cieľov by EÚ mala rozvinúť partnerský prístup, a to predovšetkým k miestnym a regionálnym orgánom;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Návrh uznesenia
Odsek 8a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8a. zdôrazňuje, že ani jeden mladý človek, ktorý má z akéhokoľvek dôvodu problémy so štúdiom, sa nesmie stratiť pre pracovný život, naopak takýchto mladých ľudí treba cielene podporovať; poukazuje na skutočnosť, že dostupnosť vzdelávania nesmie byť podmienená spoločenským či finančným postavením rodičov mladých ľudí; zdôrazňuje význam horizontálnej mobility na všetkých úrovniach vzdelávania, a to v rámci štúdia aj odbornej prípravy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba
Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 8a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8a. zdôrazňuje, že treba výrazne znížiť mieru predčasného ukončenia štúdia, ktoré so sebou nesie riziko budúceho vylúčenia zo zamestnania i spoločnosti; zdôrazňuje, že tento problém sa musí riešiť na viacerých úrovniach, spoločne so sociálnymi opatreniami na rozšírenie vzdelávania a odbornej prípravy v znevýhodnených oblastiach;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. žiada, aby sa venovala osobitná pozornosť a podpora tým, ktorí sú najviac ohrození, a tým, ktorí **hl'adajú „druhú šancu“** na návrat do vzdelávacieho systému po tom, ako ho opustili;

9. žiada, aby sa venovala osobitná pozornosť a podpora tým, ktorí sú najviac ohrození, a tým, ktorí **sú najzraniteľnejší**, na návrat do vzdelávacieho systému po tom, ako ho opustili;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84
Oriol Junqueras Vies

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. žiada, aby sa venovala osobitná pozornosť a podpora tým, **ktorí sú najviac ohrození**, a tým, ktorí hľadajú „druhú šancu“ na návrat do vzdelávacieho systému po tom, ako ho opustili;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. žiada, aby sa venovala osobitná pozornosť a podpora tým, **ktorým hrozí vylúčenie zo spoločnosti**, a tým, ktorí hľadajú „druhú šancu“ na návrat do vzdelávacieho systému po tom, ako ho opustili;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. žiada, aby sa venovala osobitná pozornosť a **podpora** tým, ktorí sú najviac ohrození, a tým, ktorí hľadajú „druhú šancu“ na návrat do vzdelávacieho systému po tom, ako ho opustili;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyzýva **Komisiu a členské štáty**, aby **taktiež venovali osobitnú** pozornosť a **podporu** tým, ktorí sú najviac ohrození, **kategóriám mladých ľudí s menším počtom príležitostí** a tým, ktorí hľadajú „druhú šancu“ na návrat do vzdelávacieho systému po tom, ako ho opustili;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 9a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9a. dôrazne podporuje návrh odporúčania Rady týkajúceho sa tzv. ochrany mládeže a naliehavo žiada Radu, aby toto odporúčanie čo najskôr schválila;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87
Hella Ranner

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia

10. vyzýva Komisiu, aby na vnútroštátnej a regionálnej úrovni **zozbierala údaje týkajúce** sa praktických prekážok *mobility* a aby prijala opatrenia na zabezpečenie kvalitnej mobility, ktorá bude dostupná každému;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10. vyzýva Komisiu, aby na vnútroštátnej a regionálnej úrovni **podporila zber údajov týkajúcich** sa praktických prekážok *mobility* a aby prijala opatrenia na **ich odstránenie** a zabezpečenie kvalitnej mobility, ktorá bude dostupná každému;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia

10. vyzýva Komisiu, aby na vnútroštátnej **a** regionálnej úrovni zozbierala údaje týkajúce sa praktických prekážok *mobility* a aby prijala opatrenia na zabezpečenie kvalitnej mobility, ktorá bude dostupná každému;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10. vyzýva Komisiu, aby na vnútroštátnej, regionálnej **a miestnej** úrovni zozbierala údaje týkajúce sa praktických prekážok *mobility* a aby prijala opatrenia na **ich odstránenie** a zabezpečenie kvalitnej mobility, ktorá bude dostupná každému;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia

10. vyzýva Komisiu, aby na vnútroštátnej a regionálnej úrovni zozbierala údaje týkajúce sa praktických prekážok *mobility* a aby prijala opatrenia **na zabezpečenie kvalitnej mobility**, ktorá bude dostupná každému;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10. vyzýva Komisiu, aby na vnútroštátnej a regionálnej úrovni zozbierala údaje týkajúce sa praktických prekážok *mobility* a aby prijala **všetky potrebné** opatrenia na **ich odstránenie s cieľom zabezpečiť kvalitnú mobilitu**, ktorá bude dostupná každému **v každom období vzdelávania vrátane odborného vzdelávania a prípravy**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia

10. vyzýva Komisiu, aby na vnútroštátnej a regionálnej úrovni zozbierala údaje týkajúce sa praktických prekážok *mobility* a aby prijala opatrenia na zabezpečenie kvalitnej mobility, ktorá bude dostupná každému;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10. vyzýva Komisiu, aby na vnútroštátnej a regionálnej úrovni zozbierala údaje týkajúce sa praktických prekážok *mobility*, **aby sprístupnila existujúce údaje a urýchlila ich výmenu** a aby prijala opatrenia na **odstránenie prekážok a zabezpečenie kvalitnej mobility**, ktorá bude dostupná každému;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91
Georgios Papanikolaou

Návrh uznesenia
Odsek 10a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10a. nabáda Komisiu, aby prijala ďalšie iniciatívy v oblasti mobility mládeže aj v regiónoch susediacich s EÚ;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92
Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Piotr Borys

Návrh uznesenia
Odsek 10a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10a. vyzýva Komisiu, aby naliehavo prijala opatrenia na podporu mobility občanov s cieľom podporiť vzdelávanie, zamestnanosť a uznanie odborných kvalifikácií a požaduje ustanovenie hodnotiaceho prehľadu mobility na účely merania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 10a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10a. vyzýva Komisiu, aby zvýšila a rozšírila zapojenie do programov mobility a zlepšila ich viditeľnosť, predovšetkým tých programov, ktoré sú

zamerané na mladých ľuďí, napríklad tak, že všetky programy mobility označí jedným názvom, pričom zachová osobitné vlastnosti každého z nich;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94 **Malika Benarab-Attou**

Návrh uznesenia **Odsek 11**

Návrh uznesenia

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že študenti budú mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí ***k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že študenti budú ***nezávislí***, mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí ***v rámci členských štátov prístup k zdravotnej starostlivosti a primeranému ubytovaniu za rozumnú cenu, ako aj plnú prenosnosť štipendií;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95 **Hella Ranner**

Návrh uznesenia **Odsek 11**

Návrh uznesenia

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že študenti budú mobilní ***a budú mať*** počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že študenti budú mobilní, ***keďže ide o kľúčový faktor profesijného a osobného naplnenia a posilnenia európskej identity; poukazuje taktiež na to, že je dôležité, aby študenti mali*** počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že **študenti** budú mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že **mladí ľudia, ktorí sa vzdelávajú alebo odborne pripravujú**, budú mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií **a že ich priebežné výsledky a kvalifikácia budú uznané vo všetkých členských štátoch**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. **poukazuje na to**, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že študenti budú mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. **zdôrazňuje**, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že študenti **v rôznych fázach vzdelávania** budú mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že **študenti** budú mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že **mladí ľudia** budú mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že študenti budú mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. poukazuje na to, že je dôležité prijímať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že študenti budú mobilní a budú mať počas svojho pobytu v zahraničí k dispozícii účinný systém sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti a plnú prenosnosť štipendií; **vyzýva, aby sa v prvom rade primerane posúdila otázka dostupnosti príležitostí na mobilitu pre mladých ľudí z ostrovných regiónov;**

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia

Odsek 11a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11a. zdôrazňuje, že na dosiahnutie cieľa, aby každý dostal príležitosť absolvovať časť svojho štúdia a odbornej prípravy v zahraničí, sú nevyhnutne potrebné rozsiahle financie; zastáva názor, že vzdelávanie a odborná príprava musia byť pre EÚ prvoradé a že tento cieľ sa musí odraziť v nasledujúcom finančnom výhl'ade;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia

Odsek 11b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11b. uznáva úlohu miestnych a regionálnych orgánov v oblasti odborného vzdelávania a mobility; zastáva názor, že ich právomoci a skúsenosti treba považovať za doplnok činnosti EÚ; zdôrazňuje, že v záujme dosiahnutia svojich cieľov by EÚ mala rozvinúť partnerský prístup, a to predovšetkým k miestnym a regionálnym orgánom;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. uznáva, že študentom so zdravotným postihnutím, ako aj študentom s deťmi **by mala** byť poskytnutá dodatočná podpora, **aby sa mohli zúčastniť na mobilite**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. uznáva, že študentom so zdravotným postihnutím, ako aj študentom s deťmi **musí** byť poskytnutá dodatočná podpora **pri získavaní prístupu k existujúcim programom mobility a ich maximálnom využití, ako aj v úsilí o vyváženie pracovného a študijného života**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. uznáva, že **študentom** so zdravotným postihnutím, **ako aj študentom s deťmi** by mala byť poskytnutá dodatočná podpora, aby sa mohli zúčastniť na mobilite;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. uznáva, že **mladým ľuďom** so zdravotným postihnutím, **mladým dospelým a mladým rodičom študujúcim na vysokých školách alebo pokračujúcim vo vzdelávaní či odbornej príprave** by mala byť poskytnutá dodatočná podpora, aby sa mohli zúčastniť na mobilite;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. uznáva, že **študentom** so zdravotným

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. uznáva, že **mladým ľuďom** so

postihnutím, ako aj **študentom** s deťmi by mala byť poskytnutá dodatočná podpora, aby sa mohli zúčastniť na mobilite;

zdravotným postihnutím, ako aj **mladým ľuďom** s deťmi by mala byť poskytnutá dodatočná podpora, aby sa mohli zúčastniť na mobilite;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105
Iosif Matula

Návrh uznesenia
Odsek 12a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12a. zdôrazňuje potenciál virtuálnej mobility mladých ľudí ako doplnenia geografickej mobility;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, **akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj** dôležitých zručností a schopností;

13. zdôrazňuje význam **uznávania zručností získaných akoukoľvek formou vzdelávania vrátane** neformálneho a neoficiálneho vzdelávania, **ako aj ich úlohy pri rozvoji** dôležitých zručností a schopností; **odporúča taktiež podporovať projekty, ktoré trvalo udržiavajú prenos poznatkov a zručností z generácie na generáciu;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia

Odsek 13

Návrh uznesenia

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. zdôrazňuje význam **neoficiálneho** a neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností, **ktoré zabezpečia vstup na trh práce a schopnosť prispôsobiť sa jeho potrebám**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108

Malika Benarab-Attou

Návrh uznesenia

Odsek 13

Návrh uznesenia

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, **poskytovaného taktiež mimovládnyimi organizáciami a rôznymi združeniami vrátane sociálnych a kultúrnych pracovníkov**, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia

Odsek 13

Návrh uznesenia

13. zdôrazňuje význam neformálneho

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. zdôrazňuje význam **neoficiálneho**

vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností;

a neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností a požaduje zahrnutie takto získaných zručností a schopností do hodnotiaceho prehľadu mobility;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110 Hannu Takkula

Návrh uznesenia Odsek 13

Návrh uznesenia

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností; ***pripomína prínos zručností a kultúrneho kapitálu mobilných medzinárodných študentov;***

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111 Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia Odsek 13

Návrh uznesenia

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností; ***vyzýva Európsku komisiu, aby predstavila súhrnnú stratégiu na podporu neformálneho vzdelávania a aby podporila jeho poskytovateľov;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností; **vyzýva Európsku komisiu, aby predstavila súhrnnú stratégiu na podporu neformálneho vzdelávania a aby podporila jeho poskytovateľov;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania, akým je medzikultúrne vzdelávanie, pre rozvoj dôležitých zručností a schopností; **v tomto zmysle by sa malo výrazne podporovať štúdium jazykov, ktorými hovorí väčšina obyvateľov v meste, v ktorom budú mladí ľudia žiť v rámci programov európskej mobility, čím sa zvýši pridaná hodnota ich zahraničných skúseností;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odsek 13a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13a. zdôrazňuje význam mobility pre posilnenie pocitu európskeho občianstva, posilnenie európskej kultúry a európskych hodnôt vzájomného rešpektovania, pre výraznejšie zapojenie mladých ľudí do demokratických procesov a budovanie pevnejšieho európskeho rozmeru u mladých ľudí;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Návrh uznesenia
Odsek 13a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13a. keďže mládežnícke organizácie patria k hlavným poskytovateľom neformálneho vzdelávania doplňujúceho formálne vzdelávanie nevyhnutne potrebné na vybavenie mladých ľudí zručnosťami a kompetenciami, ktoré im umožnia stať sa aktívnymi občanmi a zjednodušia im prístup na trh práce; takýmto spôsobom mládežnícke organizácie pomáhajú pri plnení cieľov stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. pripomína členským štátom, **aby zaviedli výučbu druhého jazyka v rannom veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti druhého jazyka sa mobilita nestane skutočnosťou;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. pripomína členským štátom, že pre ľudí bez znalosti druhého jazyka sa mobilita nestane skutočnosťou;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117
Hannu Takkula

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu **druhého** jazyka **v rannom veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti druhého jazyka sa mobilita nestane skutočnosťou;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. pripomína členským štátom, aby **zahrnuli** výučbu **cudzieho** jazyka **do raného vzdelávania detí;**

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118
Malika Benarab-Attou

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu **druhého** jazyka **v rannom veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti druhého jazyka**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu **d'alšieho** jazyka v **čo najútlejšom** veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že **jazyky sú podmienkou**

sa mobilita nestane skutočnosťou;

lepšieho naplnenia mobility;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. *pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu* druhého jazyka v *rannom* veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti druhého jazyka sa mobilita nestane skutočnosťou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. *zdôrazňuje význam výučby* druhého jazyka v *ranom* veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti druhého jazyka sa mobilita nestane skutočnosťou;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120
Cătălin Sorin Ivan

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu druhého jazyka v *rannom* veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti *druhého jazyka* sa mobilita nestane skutočnosťou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu *minimálne* druhého jazyka v *ranom* veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti *rôznych jazykov* sa mobilita nestane skutočnosťou;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121
Hella Ranner

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu druhého jazyka v *rannom* veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti druhého jazyka sa mobilita nestane skutočnosťou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. **vyzýva členské štáty, aby propagovali a podporovali dvojjazyčné rodiny, ktoré sú (okrem iného) logickým výsledkom voľného pohybu osôb v Európe;** pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu druhého jazyka v *ranom* veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti druhého jazyka sa mobilita nestane skutočnosťou;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu druhého jazyka v *rannom* veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti druhého jazyka sa mobilita nestane skutočnosťou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. pripomína členským štátom, aby zaviedli výučbu druhého **cudzieho** jazyka v *ranom* veku (predškolská výchova); poukazuje na to, že pre ľudí bez znalosti druhého **cudzieho** jazyka sa mobilita nestane skutočnosťou; **poukazuje na význam výučby jazykov susediacich krajín;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 14a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14a. je presvedčený, že program Mládež v akcii je životne dôležitý pre účasť

mladých ľudí na Európe a že treba posilniť tento program a pokračovať v ňom;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124
Hella Ranner

Návrh uznesenia
Odsek 14a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14a. zdôrazňuje mimoriadne dôležitú funkciu učiteľ'ov vo vzdelávacích inštitúciách ako vzorov a násobiteľ'ov mobility;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odsek 14a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14a. privítal by príspevok členských štátov k podpore viacjazyčnosti a naliehavo ich žiada, aby ponúkli deťom a mladým ľuďom z rodín prisťahovalcov možnosť naučiť sa čítať a písať v jazyku svojej rodiny pôvodu;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. *víta nové kľúčové opatrenia iniciatívy Mládež v pohybe, akými sú jedinečná a ústredná internetová stránka venovaná mobilite, preukaz mobility a európsky pas zručností, ktorými sa inovujú už existujúce a užitočné nástroje* mobility;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15. *požaduje inováciu a aktualizáciu nástrojov, ktoré sa v súčasnosti používajú na podporu a propagáciu mobility mládeže;*

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. *víta nové kľúčové opatrenia iniciatívy Mládež v pohybe, akými sú jedinečná a ústredná internetová stránka venovaná mobilite, preukaz mobility a európsky pas zručností, ktorými sa inovujú už existujúce a užitočné nástroje* mobility;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15. *dúfa, že nové kľúčové opatrenia iniciatívy Mládež v pohybe, akými sú jedinečná a ústredná internetová stránka venovaná mobilite, preukaz mobility a európsky pas zručností zabezpečia efektívnejšiu podporu príležitostí mobility pre všetkých mladých ľudí, ktorí by sa radi zapojili, bez ohľadu na ich spoločenský pôvod; vyzýva Komisiu, aby zorganizovala informačné kampane zamerané na osobitné cieľové skupiny, konkrétne v znevýhodnených oblastiach, s cieľom efektívnejšie podporiť programy ad hoc v týchto oblastiach;*

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128
Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. víta nové kľúčové opatrenia iniciatívy Mládež v pohybe, akými sú jedinečná a ústredná internetová stránka venovaná mobilite, preukaz mobility a európsky pas zručností, ktorými sa inovujú už existujúce a užitočné nástroje mobility;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15. víta nové kľúčové opatrenia iniciatívy Mládež v pohybe, akými sú jedinečná a ústredná internetová stránka venovaná mobilite, preukaz mobility, **ktorý dopĺňa a prehľbuje úspech zaužívaných mládežníckych a študentských kariet**, a európsky pas zručností, **ktorý by sa mal stať celoživotným on-line vzdelávacím portfóliom**, ktorými sa inovujú už existujúce a užitočné nástroje mobility;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129
Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Piotr Borys

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. víta nové kľúčové opatrenia iniciatívy Mládež v pohybe, akými sú jedinečná a ústredná internetová stránka venovaná mobilite, preukaz mobility a európsky pas zručností, ktorými sa inovujú už existujúce a užitočné nástroje mobility;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15. víta nové kľúčové opatrenia iniciatívy Mládež v pohybe, akými sú jedinečná a ústredná internetová stránka venovaná mobilite, preukaz mobility a európsky pas zručností, ktorými sa inovujú už existujúce a užitočné nástroje mobility; **okrem toho požaduje zlepšenie informovanosti o všetkých súčasných a budúcich programoch;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Návrh uznesenia
Odsek 15a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15a. zdôrazňuje význam programu *Mládež v pohybe*, ktorý je užitočný pri začleňovaní mladých ľudí do spoločnosti, a vyzýva Komisiu, aby pri realizácii programu *Mládež v pohybe* využila know-how z programu *Mládež v akcii*;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131
Hannu Takkula

Návrh uznesenia
Odsek 15a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15a. znovu pripomína, že okrem medzinárodnej mobility treba povzbudiť domácu internacionalizáciu a podporiť vytvorenie siete medzinárodnej spolupráce z domovskej univerzity a domovského štátu študentov; poznamenáva, že virtuálna mobilita je jednou z foriem mobility, ktorú treba zohľadniť v programoch mobility a mládežníckych programoch;

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odsek 15a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15a. vyzýva Európsku komisiu, aby predstavila zelenú knihu o účasti mladých ľudí ako konkrétny návrh na ďalšie zlepšenie zapojenia mladých ľudí do rozhodovania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 15a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15a. vyzýva Európsku komisiu, aby predstavila zelenú knihu o účasti mladých ľudí ako konkrétny návrh na ďalšie zlepšenie zapojenia mladých ľudí do rozhodovania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Návrh uznesenia
Odsek 15a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15a. je presvedčený, že program Mládež v akcii je životne dôležitý pre účasť mladých ľudí na Európe a že treba tento program posilniť a pokračovať v ňom;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia

16. zdôrazňuje, že je dôležité začať v rámci bolonského procesu nový, konštruktívnejší dialóg so všetkými *zúčastnenými* stranami, **v ktorom sa zhodnotia** pozitívne skúsenosti s procesom, ako aj jeho nedostatky, **s cieľom ďalej ho zlepšiť**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

16. zdôrazňuje, že je dôležité začať v rámci bolonského procesu nový, konštruktívnejší dialóg so všetkými *zúčastnenými* stranami, **a to najmä so zástupcami študentov a vyučujúcich, s cieľom zhodnotiť** pozitívne skúsenosti s procesom, ako aj jeho nedostatky **a podporiť prístup ku kvalitnému vysokoškolskému vzdelávaniu pre všetkých, ktorí by takýto prístup chceli získať**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136
Hannu Takkula

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia

16. zdôrazňuje, že je dôležité začať v rámci bolonského procesu nový, konštruktívnejší dialóg so všetkými *zúčastnenými* stranami, v ktorom sa zhodnotia pozitívne skúsenosti s procesom, ako aj jeho **nedostatky**, s cieľom ďalej ho zlepšiť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

16. zdôrazňuje, že je dôležité začať v rámci bolonského procesu nový, konštruktívnejší dialóg so všetkými *zúčastnenými* stranami, v ktorom sa zhodnotia pozitívne skúsenosti s procesom, ako aj jeho **problémy**, s cieľom ďalej ho zlepšiť;

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137
Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 16a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

16a. vyzýva Komisiu, aby rozšírila zameranie programu modernizácie univerzít a obnovila priority v záujme riešenia nových problémov, napríklad sociálny rozmer vysokoškolského vzdelávania, podporu vyučovania zameraného na študentov a pomoc členským štátom pri dosahovaní referenčného kritéria 40 %;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138
Rui Tavares

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. vyjadruje silné presvedčenie, že nezávislosť univerzít je *síce* potrebná, **ale zároveň zdôrazňuje zodpovednosť univerzít voči spoločnosti;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

17. vyjadruje silné presvedčenie, že nezávislosť univerzít je potrebná;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. vyjadruje silné presvedčenie, že nezávislosť univerzít je *síce* potrebná, **ale zároveň zdôrazňuje zodpovednosť univerzít voči spoločnosti;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

17. vyjadruje silné presvedčenie, že nezávislosť univerzít je *síce* potrebná, **nezbavuje však univerzity zodpovednosti voči spoločnosti;**

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140
Rui Tavares

Návrh uznesenia
Odsek 17a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

17a. je presvedčený, že rozvoj odbornej prípravy v rámci odborného vzdelávania a prípravy nemožno dosiahnuť obmedzením financií pre univerzity a znovu potvrdzuje potrebu zachovať univerzity, ktoré dosahujú vysokú kvalitu v oblasti výskumu, nápadov a zapojenia do medzinárodnej diskusie, ktorá je pre Európu životne dôležitá;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Návrh uznesenia
Odsek 17a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

17a. vyzýva Komisiu, aby rozšírila zameranie programu modernizácie univerzít a obnovila priority v záujme riešenia nových problémov, napríklad sociálny rozmer vysokoškolského vzdelávania, podporu vyučovania zameraného na študentov a pomoc členským štátom pri dosahovaní referenčného kritéria 40 %;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142
Rui Tavares

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia

18. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť rovnováhu medzi systémami vysokoškolského vzdelávania na jednej strane a potrebami hospodárstva a spoločnosti ako takej na strane druhej prostredníctvom primeraných študijných programov zodpovedajúcich budúcim zručnostiam a povolaniu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia

18. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť rovnováhu medzi systémami vysokoškolského vzdelávania na jednej strane a potrebami *hospodárstva a spoločnosti ako takej* na strane druhej prostredníctvom *primeraných* študijných programov *zodpovedajúcich budúcim zručnostiam a povolaniu;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

18. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť rovnováhu medzi systémami vysokoškolského vzdelávania na jednej strane a *celkovými hospodárskymi a sociálnymi* potrebami na strane druhej prostredníctvom študijných programov *zameraných na získavanie poznatkov, know-how, zručností a praxe;*

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia

18. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť rovnováhu medzi systémami vysokoškolského vzdelávania na jednej strane a potrebami hospodárstva a spoločnosti ako takej na strane druhej prostredníctvom primeraných študijných programov **zodpovedajúcich budúcim zručnostiam a povolaniu**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

18. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť rovnováhu medzi systémami vysokoškolského vzdelávania na jednej strane a potrebami hospodárstva a spoločnosti ako takej na strane druhej prostredníctvom primeraných študijných programov, **ktoré zabezpečia schopnosti a zručnosti pre budúcu spoločnosť a hospodárstvo**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia

18. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť rovnováhu medzi systémami vysokoškolského vzdelávania na jednej strane a potrebami hospodárstva a spoločnosti ako takej na strane druhej prostredníctvom primeraných študijných programov zodpovedajúcich budúcim zručnostiam a povolaniu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

18. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť rovnováhu medzi systémami vysokoškolského vzdelávania na jednej strane a potrebami hospodárstva a spoločnosti ako takej na strane druhej prostredníctvom primeraných študijných programov zodpovedajúcich budúcim zručnostiam a povolaniu, **ktoré zahrňajú oblasti STEM (veda, technológia, inžinierstvo a matematika)**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia

18. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť rovnováhu medzi systémami vysokoškolského vzdelávania na jednej strane a potrebami hospodárstva a spoločnosti ako takej na strane druhej prostredníctvom primeraných študijných programov zodpovedajúcich budúcim zručnostiam a povolaniu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

18. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť rovnováhu medzi systémami vysokoškolského vzdelávania na jednej strane a potrebami hospodárstva a spoločnosti ako takej na strane druhej **a taktiež ich vzájomne prepojiť** prostredníctvom primeraných študijných programov zodpovedajúcich budúcim zručnostiam a povolaniu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia

19. vyzýva **vnútroštátne, regionálne a miestne orgány**, aby **podporovali a presadzovali** spoluprácu medzi univerzitami a podnikmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

19. vyzýva **členské štáty**, aby **podporovali** spoluprácu medzi univerzitami a podnikmi;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podporovali a presadzovali **spoluprácu** medzi univerzitami a **podnikmi**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podporovali a presadzovali **dialóg** medzi univerzitami a **všetkými zúčastnenými stranami (vyučujúci, študenti, pomocný personál, zamestnanecké organizácie, odbory**

*a organizácie občianskej spoločnosti),
pričom sa však v nijakom prípade
neoslabí nezávislosť univerzít;*

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podporovali a presadzovali spoluprácu medzi univerzitami a **podnikmi**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podporovali a presadzovali spoluprácu medzi univerzitami, **strediskami odborného vzdelávania a prípravy a súkromným sektorom**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podporovali a presadzovali spoluprácu medzi univerzitami a podnikmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podporovali a presadzovali spoluprácu medzi univerzitami a podnikmi **s cieľom zabezpečiť lepšiu koordináciu medzi tromi vrcholmi trojuholníka poznatkov, a to výskumom, vzdelávaním a inováciami**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia

Odsek 19

Návrh uznesenia

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podporovali a presadzovali spoluprácu medzi univerzitami a podnikmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby **odstránili existujúce prekážky**, podporovali a presadzovali spoluprácu medzi univerzitami a podnikmi **a zjednodušovali ich partnerstvo**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152

Emma McClarkin

Návrh uznesenia

Odsek 19

Návrh uznesenia

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podporovali a presadzovali spoluprácu medzi univerzitami a podnikmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

19. vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podporovali a presadzovali spoluprácu medzi univerzitami a podnikmi, **napríklad prostredníctvom systémov, ako je dialóg medzi univerzitami a podnikmi**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153

Iosif Matula

Návrh uznesenia

Odsek 19a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

19a. uvedomuje si, akú hodnotu má poskytovanie štipendií študentom zo

strany súkromných podnikov;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154
Cătălin Sorin Ivan

Návrh uznesenia
Odsek 19a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

19a. vyzýva členské štáty, aby investovali do reforiem a modernizácie vysokoškolského vzdelávania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia
Odsek 19a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

19a. zdôrazňuje význam programov na financovanie výskumu a inovácií existujúcich v rámci rámcového programu v oblasti výskumu a vývoja a politiky súdržnosti, ako aj zabezpečenia lepšej koordinácie so vzdelávacími opatreniami; okrem toho sa domnieva, že pre úspech iniciatívy Mládež v pohybe je životne dôležitá cezhraničná spolupráca; vyzýva preto všetky zúčastnené strany, aby v plnej miere využili príležitosti dostupné v rámci cieľa politiky súdržnosti týkajúceho sa územnej spolupráce;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156
Rui Tavares

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. nabáda univerzity, aby **priblížili svoje programy a štruktúry osobitným potrebám trhu práce a aby preskúmali nové metódy spolupráce so súkromnými a verejnými podnikmi**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

20. nabáda univerzity, aby **zabezpečili pluralitu programov s cieľom povzbudiť tvorivosť a nové synergie so svetom práce**;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 157
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. nabáda univerzity, aby **priblížili svoje programy a štruktúry osobitným potrebám trhu práce a aby preskúmali nové metódy spolupráce so súkromnými a verejnými podnikmi**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

20. nabáda univerzity, aby **okrem existujúcich študijných programov zameraných na rozmanitosť nezávislého výskumu zriadili dodatočné programy a štruktúry orientované na trh práce a aby preskúmali nové metódy spolupráce so všetkými zúčastnenými stranami**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. nabáda univerzity, aby **priblížili svoje programy a štruktúry osobitným potrebám**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

20. nabáda univerzity, aby **si uvedomili potreby trhu práce a aby preskúmali nové**

trhu práce a aby preskúmali nové metódy spolupráce so súkromnými a verejnými podnikmi;

metódy spolupráce so súkromnými a verejnými podnikmi;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia

Odsek 20

Návrh uznesenia

20. nabáda univerzity, aby priblížili svoje programy a štruktúry osobitným potrebám trhu práce a aby **preskúmali** nové metódy spolupráce so súkromnými a verejnými podnikmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

20. nabáda univerzity, aby priblížili svoje programy a štruktúry osobitným potrebám trhu práce, **aby pri príprave študijných programov zvažili potreby podnikov** a aby **využívali** nové metódy spolupráce so súkromnými a verejnými podnikmi **a zároveň povzbudzovali a podporovali podnikanie mladých ľudí**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia

Odsek 20

Návrh uznesenia

20. nabáda univerzity, aby priblížili svoje programy a štruktúry osobitným potrebám trhu práce a aby preskúmali nové metódy spolupráce so súkromnými a verejnými podnikmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

20. nabáda univerzity, aby priblížili svoje programy a štruktúry osobitným potrebám trhu práce a aby preskúmali nové metódy spolupráce so súkromnými a verejnými podnikmi **podporou vytvárania verejno-súkromných partnerstiev a sponzorstva**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161
Marco Scurria

Návrh uznesenia
Odsek 20a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

20a. naliehavo žiada Komisiu, aby pripravila databázu inovatívnych projektov a zjednodušila tak výmenu osvedčených postupov medzi projektmi, ktoré už členské štáty alebo univerzity vyskúšali a otestovali, s cieľom pomôcť spojiť absolventov a podniky a zabezpečiť bezprostredný prístup absolventov do sveta práce;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21. navrhuje, aby Komisia namiesto globálneho systému klasifikácie univerzít zaviedla systém zakladajúci sa na informáciách o programoch európskych univerzít, v ktorom by sa medziiným poskytovali pravidelné informácie pre verejnosť o zamestnateľnosti študentov každého programu;

vypúšťa sa

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

21. navrhuje, aby Komisia namiesto globálneho systému klasifikácie univerzít ***zaviedla systém zakladajúci sa*** na informáciách ***o programoch európskych univerzít, v ktorom by sa medziiným poskytovali pravidelné informácie pre verejnosť o zamestnateľnosti študentov každého programu;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21. navrhuje, aby Komisia namiesto globálneho systému klasifikácie univerzít ***využívala už existujúce systémy klasifikácie univerzít založené*** na informáciách ***a pravidelne ich zverejňovala na internete;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

21. navrhuje, aby Komisia ***namiesto*** globálneho systému klasifikácie univerzít ***zaviedla systém zakladajúci sa*** na informáciách o programoch európskych univerzít, v ktorom by sa medziiným poskytovali pravidelné informácie pre verejnosť o zamestnateľnosti študentov každého programu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21. navrhuje, aby Komisia ***okrem*** globálneho systému klasifikácie univerzít ***zaviedla systém zakladajúci sa*** na informáciách o programoch európskych univerzít, v ktorom by sa medziiným poskytovali pravidelné informácie pre verejnosť o zamestnateľnosti študentov každého programu;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

21. navrhuje, aby Komisia namiesto globálneho systému klasifikácie univerzít ***zaviedla*** systém zakladajúci sa na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21. navrhuje, aby Komisia namiesto globálneho systému klasifikácie univerzít ***podporila vytvorenie európskeho systému***

informáciách o programoch európskych univerzít, v ktorom by sa medziiným poskytovali pravidelné informácie pre verejnosť o zamestnateľnosti študentov každého programu;

klasifikácie univerzít a predstavila systém zakladajúci sa na informáciách o programoch európskych univerzít, v ktorom by sa medziiným poskytovali pravidelné informácie pre verejnosť o zamestnateľnosti študentov každého programu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166 Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia Odsek 21

Návrh uznesenia

21. navrhuje, aby Komisia namiesto globálneho systému klasifikácie univerzít zaviedla systém zakladajúci sa na informáciách o programoch európskych univerzít, v ktorom by sa medziiným poskytovali pravidelné informácie pre verejnosť o zamestnateľnosti študentov každého programu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21. navrhuje, aby Komisia namiesto globálneho systému klasifikácie univerzít zaviedla systém zakladajúci sa na informáciách o programoch európskych univerzít, v ktorom by sa medziiným poskytovali pravidelné informácie pre verejnosť **o príležitostiach pre mobilitu a** o zamestnateľnosti študentov každého programu;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 167 Georgios Papanikolaou

Návrh uznesenia Odsek 21a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21a. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili rovnaký prístup mladých ľudí k vzdelávaniu a mobilite bez ohľadu na ich spoločenský pôvod a hospodárske prostriedky;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 168
Chrysoula Paliadeli

Návrh uznesenia
Odsek 21a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21a. odporúča Komisii, aby bez ohľadu na požiadavky trhu nabádala európske univerzity, aby podporovali humanitné vedy a zabezpečili ich začlenenie do študijných programov na všetkých úrovniach;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 169
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh uznesenia
Odsek 21a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21a. zdôrazňuje význam univerzít založených na internete pre študentov, najmä pre tých, ktorí žijú vo vidieckych a okrajových zemepisných oblastiach;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial

Návrh uznesenia
Odsek 21a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21a. naliehavo žiada Komisiu, aby vynaložila maximálne úsilie na dokončenie európskeho výskumného priestoru a poskytla väčšiu podporu mobilite mladých výskumníkom s cieľom podporiť európsku excelentnosť v oblasti výskumu a zvýšiť nízky podiel výskumníkov, konkrétne z radov žien, na európskej pracovnej sile;

Or. es

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171
Oriol Junqueras Vies**

**Návrh uznesenia
Odsek 21a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21a. je presvedčený, že členské štáty musia zabezpečiť, aby bol systém štipendií, ktorý umožňuje prístup k vysokoškolskému vzdelaniu, rovnako dostupný pre mladých mužov aj mladé ženy s cieľom predísť zvyšovaniu nerovností a s osobitným dôrazom na terciárne vzdelávanie;

Or. es

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska**

**Návrh uznesenia
Odsek 21a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

21a. vyzýva Komisiu, aby využila budúci štruktúrovaný dialóg o vzdelávaní na

rozvoj priorít vysokoškolského vzdelávania v rámci stratégie Európa 2020 a aby európske inštitúcie posilnili dialóg so zúčastnenými stranami z oblasti vysokoškolského vzdelávania s cieľom diskutovať o prioritách a opatreniach týkajúcich sa európskeho vysokoškolského vzdelávania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 173

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia

Odsek 22

Návrh uznesenia

22. **vyzýva** členské štáty, aby modernizovali a zvyšovali príťažlivosť a kvalitu odborného vzdelávania a prípravy (OVP), **a tým reagovali na meniaci sa trh** práce, ktorý bude do roku 2020 vyžadovať znalosti a zručnosti podložené diplomami, ktoré budú vzájomne uznávané vo všetkých členských štátoch;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

22. **žiada** členské štáty, aby modernizovali a zvyšovali príťažlivosť a kvalitu odborného vzdelávania a prípravy (OVP) **s cieľom lepšie ich prispôbiť súčasným a budúcim potrebám meniaceho sa trhu** práce, ktorý bude do roku 2020 vyžadovať znalosti a zručnosti podložené diplomami, ktoré budú vzájomne uznávané vo všetkých členských štátoch;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 174

Hella Ranner

Návrh uznesenia

Odsek 22

Návrh uznesenia

22. vyzýva členské štáty, aby modernizovali a zvyšovali príťažlivosť a kvalitu odborného vzdelávania a prípravy (OVP), **a tým reagovali na meniaci sa trh**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

22. vyzýva členské štáty, aby modernizovali a zvyšovali príťažlivosť a kvalitu odborného vzdelávania a prípravy (OVP), **a tým reagovali na meniaci sa trh**

práce, ktorý bude do roku 2020 vyžadovať znalosti a zručnosti podložené diplomami, ktoré budú vzájomne uznávané vo všetkých členských štátoch;

práce, ktorý bude do roku 2020 vyžadovať znalosti a zručnosti podložené diplomami, ktoré budú vzájomne uznávané vo všetkých členských štátoch; **v tejto súvislosti poukazuje na veľký úspech duálnych vzdelávacích systémov v príslušných členských štátoch;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 175
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 22a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

22a. vyzýva Komisiu, aby využila budúci štruktúrovaný dialóg o vzdelávaní na rozvoj priorít vysokoškolského vzdelávania v rámci stratégie Európa 2020 a aby európske inštitúcie posilnili dialóg so zúčastnenými stranami z oblasti vysokoškolského vzdelávania s cieľom diskutovať o prioritách a opatreniach týkajúcich sa európskeho vysokoškolského vzdelávania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 176
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Návrh uznesenia
Odsek 22a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

22a. zdôrazňuje význam, ktorý má umožnenie vzájomného uznávania škôl, odbornej prípravy, univerzitných diplomov a ďalšieho odborného vzdelávania v EÚ pre zvýšenie mobility;

konštatuje, že postupy uznávania sa musia dokončiť do 12 mesiacov;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 177
Nadja Hirsch

Návrh uznesenia
Odsek 22a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

22a. poukazuje na skutočnosť, že Európsky parlament je pravidelne informovaný (prostredníctvom tzv. ukazovateľov mobility) o stupni, ktorý členské štáty dosiahli pri odstraňovaní prekážok v tejto oblasti, a požaduje dôslednú realizáciu opatrení, napríklad systému kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu (ECVET), európskeho kvalifikačného rámca (EQF) a európskeho systému prenosu a zhromažďovania kreditov (ECTS) s cieľom zaručiť uznávanie kvalifikácií a diplomov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 178
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia
Odsek 23

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

23. zdôrazňuje dôležitosť podpory mobility v oblasti OVP tým, že študentom OVP bude pri ich pobyte v zahraničí zabezpečená informovanosť, poradenstvo, usmernenie a zastrešujúce štruktúry;

23. zdôrazňuje dôležitosť podpory mobility v oblasti OVP tým, že študentom OVP bude pri ich pobyte v zahraničí zabezpečená informovanosť, poradenstvo, usmernenie a zastrešujúce štruktúry; **kladie osobitný dôraz na potrebu nadviazať**

partnerstvá s centrami vzdelávania a podnikovými organizáciami s cieľom zaručiť dostupnosť vysokokvalitných príležitostí mobility a začleniť ich do vyučovania ako jeho neoddeliteľnú súčasť;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 179

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia

Odsek 23

Návrh uznesenia

23. zdôrazňuje dôležitosť podpory mobility v oblasti OVP tým, že študentom OVP bude pri ich pobyte v zahraničí zabezpečená informovanosť, poradenstvo, usmernenie a zastrešujúce štruktúry;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

23. zdôrazňuje dôležitosť podpory mobility *a jej ďalšieho prehlbenia* v oblasti OVP *(vrátane učňovskej odbornej prípravy)* tým, že študentom OVP *a učňom* bude pri ich pobyte v zahraničí zabezpečená informovanosť, poradenstvo, usmernenie a zastrešujúce štruktúry;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180

Oriol Junqueras Vies

Návrh uznesenia

Odsek 23a (nový)

Návrh uznesenia

23a. je presvedčený, že v záujme zabezpečenia zachovania zručností a poznatkov v Európe je potrebné, aby členské štáty vytvorili priaznivé podmienky pre študentov doktorandského štúdia a výskumníkov pracujúcich na univerzitách;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 181
Marek Henryk Migalski

Návrh uznesenia
Odsek 24

Návrh uznesenia

24. zdôrazňuje ťažkosti pri presune z OVP k vysokoškolskému vzdelávaniu a zdôrazňuje, že vzdelávacie inštitúcie sa **musia** prispôbiť v tom zmysle, aby tento prechod uľahčovali;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

24. zdôrazňuje ťažkosti pri presune z OVP k vysokoškolskému vzdelávaniu a zdôrazňuje, že vzdelávacie inštitúcie **by** sa **mali** prispôbiť v tom zmysle, aby tento prechod uľahčovali;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 182
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odsek 24a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

24a. zdôrazňuje, že poskytnutie poznatkov a zručností OVP, vysokoškolského vzdelania a odbornej prípravy mladým ľuďom môže zvýšiť ich motiváciu a optimizmus a pomôcť im vybudovať si sebaúctu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 183
Malika Benarab-Attou

Návrh uznesenia
Odsek 24a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

24a. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že všetci mladí ľudia bez ohľadu na postavenie (študenti, učni, stážisti, uchádzači o zamestnanie atď.) budú mať rovnaké základné výhody, najmä pokiaľ ide o zdravotné poistenie, bývanie a dostupnosť kultúry;

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Návrh uznesenia
Odsek 24a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

24a. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že všetci mladí ľudia bez ohľadu na postavenie budú mať rovnaké základné výhody, najmä pokiaľ ide o zdravotné poistenie, bývanie a dostupnosť kultúry;

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185
Maria Badia i Cutchet, Eider Gardiazábal Rubial**

**Návrh uznesenia
Odsek 24a (nový) (po podnadvise Prechod od vzdelávania a odbornej prípravy k práci)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

24a. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali dobrovoľnícku prácu, napríklad tým, že ju postavia na pevný právny základ a uznajú ako odpracovanú dobu, vďaka čomu sa stane užitočnou možnosťou pre mladých ľudí, najmä keď sú nezamestnaní;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 186
Hannu Takkula

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia

25. **dôrazne prízvukuje**, že **bezproblémové** začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí **predovšetkým** od **modernizácie** inštitúcií OVP a univerzít **s cieľom zabezpečiť**, aby ich **študijné programy zodpovedali potrebám** trhu práce;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

25. **zdôrazňuje**, že začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí **čiastočne** od **vzdelávacích programov** inštitúcií OVP a univerzít **odrážajúcich potreby** trhu práce, **ako aj od kvality vyučovania**;

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187
Malika Benarab-Attou

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia

25. dôrazne prízvukuje, že bezproblémové začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí **predovšetkým** od **modernizácie** inštitúcií OVP a univerzít s cieľom zabezpečiť, aby ich študijné programy **zodpovedali potrebám trhu práce**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

25. dôrazne prízvukuje, že bezproblémové začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí od **lepšieho prispôsobenia vzdelávacích systémov spoločenskému a hospodárskemu vývoju v členských štátoch**, **preto si želá výraznejšie spoločné zapojenie** inštitúcií OVP a univerzít s cieľom zabezpečiť, aby ich študijné programy **ponúkali vzdelávacie prostredie podporujúce nezávislosť, tvorivosť a zhodnocovanie poznatkov**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 188
Rui Tavares

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia

25. dôrazne prízvukuje, že **bezproblémové** začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí predovšetkým od **modernizácie** inštitúcií OVP a univerzít s cieľom zabezpečiť, aby ich študijné programy zodpovedali potrebám trhu práce;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

25. dôrazne prízvukuje, že začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí predovšetkým od **rozmanitosti programov a nezávislosti** inštitúcií OVP a univerzít s cieľom zabezpečiť, aby ich študijné programy zodpovedali potrebám trhu práce;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia

25. dôrazne prízvukuje, že bezproblémové začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí **predovšetkým** od **modernizácie** inštitúcií OVP a univerzít **s cieľom** zabezpečiť, aby ich študijné programy zodpovedali potrebám trhu práce;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

25. dôrazne prízvukuje, že bezproblémové začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí **čiastočne** od **schopnosti** inštitúcií OVP a univerzít zabezpečiť **(okrem iného)**, aby ich študijné programy zodpovedali potrebám trhu práce;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190
Georgios Papanikolaou

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia

25. dôrazne prízvukuje, že bezproblémové začlenenie mladých ľudí do trhu práce

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

25. dôrazne prízvukuje, že bezproblémové začlenenie mladých ľudí do trhu práce

závisí predovšetkým od modernizácie inštitúcií OVP a univerzít s cieľom zabezpečiť, aby ich študijné programy zodpovedali potrebám trhu práce;

závisí predovšetkým od modernizácie inštitúcií OVP a univerzít s cieľom zabezpečiť, aby ich študijné programy zodpovedali potrebám trhu práce, **a je hlboko znepokojený tým, že nevhodné prepojenie medzi vzdelávaním a trhom práce, spoločne s hospodárskou krízou, do veľkej miery zodpovedá za skutočnosť, že miera nezamestnanosti mladých ľudí vo veku do 25 rokov dosahuje v Európe úroveň 20 %;**

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 191

Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia

Odsek 25

Návrh uznesenia

25. dôrazne prízvukuje, že bezproblémové začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí predovšetkým od modernizácie inštitúcií OVP a univerzít s cieľom zabezpečiť, aby ich študijné programy zodpovedali potrebám trhu práce;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

25. dôrazne prízvukuje, že bezproblémové začlenenie mladých ľudí do trhu práce závisí predovšetkým od modernizácie inštitúcií OVP a univerzít s cieľom zabezpečiť, aby ich študijné programy zodpovedali potrebám trhu práce, **ako aj od úzkej spolupráce medzi inštitúciami OVP, univerzitami a podnikateľským prostredím;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 192

Oriol Junqueras Vies

Návrh uznesenia

Odsek 25a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

25a. poukazuje na to, že je potrebné, aby

univerzity pripravili programy na podporu podnikania medzi študentmi formou programov odbornej prípravy, ako aj zriadením miest umožňujúcich stretnutie s finančnými subjektmi, ktoré majú záujem o podporu inovatívnych projektov;

Or. es

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 193
Ramon Tremosa i Balcells**

**Návrh uznesenia
Odsek 25a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

25a. poukazuje na význam zjednodušenia harmonogramu univerzitného štúdia pre študentov, ktorí už majú zamestnanie a chcú popri ňom študovať;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 194
Ramon Tremosa i Balcells**

**Návrh uznesenia
Odsek 25b (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

25b. vyzýva Európsku komisiu, aby pripravila on-line program, ktorý na regionálnej a miestnej úrovni pomôže informovať o osvedčených postupoch v politikách pomáhajúcich mladým ľuďom hľadať si zamestnanie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia

26. výrazne podporuje cieľ EÚ, ktorým je dosiahnuť, aby 40 % mladých ľudí ukončilo vyšší stupeň vzdelania (t. j. vysokoškolské a odborné vzdelanie);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196
Malika Benarab-Attou

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia

26. výrazne podporuje cieľ EÚ, ktorým je dosiahnuť, aby 40 % mladých ľudí ukončilo vyšší stupeň vzdelania (t. j. vysokoškolské a odborné vzdelanie);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

26. výrazne podporuje cieľ EÚ, ktorým je dosiahnuť, aby 40 % mladých ľudí získalo vzdelávaciu alebo ekvivalentnú kvalifikáciu; domnieva sa, že v rámci systému Mládež v pohybe treba venovať osobitnú pozornosť odbornej príprave a stanoviť ambiciózne, vyčíslené ciele odkazujúce predovšetkým na ciele stratégie Európa 2020;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 197
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia

26. výrazne podporuje cieľ EÚ, ktorým je dosiahnuť, aby 40 % mladých ľudí

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

26. výrazne podporuje cieľ EÚ, ktorým je dosiahnuť, aby 40 % mladých ľudí získalo

ukončilo vyšší stupeň vzdelania (t. j. vysokoškolské a odborné vzdelanie);

vzdelávaciu alebo ekvivalentnú kvalifikáciu;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 198
Hella Ranner

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia

26. výrazne podporuje cieľ EÚ, ktorým je dosiahnuť, aby 40 % mladých ľudí ukončilo vyšší stupeň vzdelania (t. j. vysokoškolské a odborné vzdelanie);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

26. výrazne podporuje cieľ EÚ, ktorým je dosiahnuť, aby 40 % mladých ľudí ukončilo vyšší **alebo ekvivalentný** stupeň vzdelania (t. j. vysokoškolské a odborné vzdelanie);

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 199
Oriol Junqueras Vies

Návrh uznesenia
Odsek 26a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

26a. vyzýva centrá odborného vzdelávania a prípravy a univerzity, aby posilnili programy inštruktáže pre mladých podnikateľov s využitím štúdií o úspechoch mladých začínajúcich podnikateľov;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 200
Oriol Junqueras Vies

Návrh uznesenia
Odsek 26b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

26b. vyzýva členské štáty, aby realizovali programy, ktoré povzbudia mladých ľudí odsunutých z trhu práce, aby sa vrátili k vzdelávaniu, a to najmä odbornej príprave;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 201
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

27. zdôrazňuje význam nástrojov usmernenia mladých ľudí, ktoré im pomôžu pri výbere vzdelávania a povolania od základnej školy po vyššie stupne vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom lepšie ich pripraviť na hladký prechod na aktívny život;

27. zdôrazňuje význam nástrojov usmernenia mladých ľudí, ktoré im pomôžu pri výbere vzdelávania a povolania od základnej školy po vyššie stupne vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom lepšie ich pripraviť na hladký prechod na aktívny život; **domnieva sa, že treba prijať opatrenia na posilnenie úlohy rodiny, spoločenského prostredia a škôl v rámci usmerňovania mladých ľudí pri výbere povolania a hľadani zamestnania; zdôrazňuje, že pri príprave mladých ľudí pre trh práce zohráva dôležitú úlohu školské vzdelávanie založené na praxi, prenos odborne relevantných informácií formou stotožnenia a rozvíjanie vlôh a zručností, ako aj poskytovanie odbornej prípravy pri uchádzaní sa o zamestnanie; poukazuje na skutočnosť, že v mnohých prípadoch je na splnenie tohto cieľa potrebná individuálne prispôbená pomoc formou poradenstva pre mladých**

*Ľudí, ktorí si vyberajú povolanie
a nastupujú do práce;*

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 202
Nadja Hirsch**

**Návrh uznesenia
Odsek 27**

Návrh uznesenia

27. zdôrazňuje význam nástrojov usmernenia mladých ľudí, ktoré im pomôžu pri výbere vzdelávania a povolania od základnej školy po vyššie stupne vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom lepšie ich pripraviť na hladký prechod na aktívny život;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

27. zdôrazňuje význam nástrojov usmernenia mladých ľudí, ktoré im pomôžu pri výbere vzdelávania a povolania od základnej školy po vyššie stupne vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom lepšie ich pripraviť na hladký prechod na aktívny život; ***v tejto súvislosti taktiež zdôrazňuje význam podporných opatrení, napríklad inštruktáže alebo tútorstva, ktoré zoznámia mladých ľudí s postupom uchádzania sa o zamestnanie a v tomto smere ich pripravia;***

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 203
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh uznesenia
Odsek 27a (nový)**

Návrh uznesenia

27a. zdôrazňuje potrebu bojovať na všetkých úrovniach proti poskytovaniu kariérneho poradenstva výlučne na základe rodových kritérií a dať všetkým mladým ľuďom, ženám i mužom, súhrnný prehľad kariérnych možností, ktoré sa pred nimi otvárajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 204
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Návrh uznesenia
Odsek 27a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

27a. zdôrazňuje, že sociálni partneri a mládežnícke organizácie musia prijať opatrenia, ktoré umožnia rodičom a školám efektívne pôsobiť v úlohe poradcov pre voľbu povolania dlho pred tým, ako ich deti alebo žiaci budú stáť na prahu obdobia prechodu k odbornému vzdelávaniu; poukazuje na skutočnosť, že v prípade mladých ľudí s osobitnými potrebami treba pomocné opatrenia prispôbiť z hľadiska jazyka aj obsahu ich rodičom a spoločenskému prostrediu; zdôrazňuje význam neformálneho vzdelávania v sieťach rovesníkov, konkrétne v organizovaných združeniach mládeže, ktoré pomáha mladým ľuďom osvojiť si sociálne zručnosti potrebné pri výbere povolania a zvládnutí prechodu do pracovného života, a to prostredníctvom skupinových aktivít pri trávení voľného času, medzinárodných stretnutí alebo dobrovoľnej sociálnej práce;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 205
Jutta Steinruck, Petra Kammerevert

Návrh uznesenia
Odsek 27b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

27b. zastáva názor, že voľbu povolania musí menej ovplyvňovať rod, že treba

prijat' opatrenia s cieľom predstaviť súhrnný prehľad možných volieb povolania a že sa treba snažiť od raného veku povzbudiť záujem dievčat predovšetkým o matematické a technické profesie a podporovať ich; zdôrazňuje, že vzhľadom na budúci nedostatok kvalifikovaných zamestnancov treba prijat' osobitné opatrenia na podporu potenciálu dievčat a žien, predovšetkým treba realizovať osobitné podporné programy na prekonanie vlastných pochybností dievčat a žien o ich vhodnosti pre vedecké a technické profesie;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 206
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do **všetkých** študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom **vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do **vhodných** študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom **pripraviť sa na pracovný život; zdôrazňuje však, že takéto stáže nesmú nahradiť skutočné zamestnanie a musia byť spojené s riadnou odmenou a sociálnym zabezpečením**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 207
Rui Tavares

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do **všetkých** študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, **a tým umožnili** mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na **riadne platené** vysokokvalitné stáže, **ktoré sú užitočné, keďže umožnia** mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 208
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do **všetkých** študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 209
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili

mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia;

mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia **a získať zručnosti nevyhnutne potrebné pre vstup na trh práce;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 210
Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Piotr Borys

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia, **a zdôrazňuje, že je potrebné, aby trh práce takéto stáže uznával;**

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 211
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia; **tieto stáže musia byť vždy platené, aby sa predišlo vzniku skupiny mladých zamestnancov druhej kategórie;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 212
Oriol Junqueras Vies

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia; **podobne vyzýva členské štáty, aby pripravili politiky na podporu náboru mladých ľudí;**

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 213
Cătălin Sorin Ivan

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28. vyzýva inštitúcie terciárneho vzdelávania, aby do všetkých študijných programov zaviedli obdobie vyhradené na vysokokvalitné stáže, a tým umožnili mladým ľuďom vopred uspokojiť reálne a praktické požiadavky pracovného prostredia **a predovšetkým získať zamestnanie vyžadujúce vysokú úroveň kvalifikácie;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 214
Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 28a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28a. dôrazne podporuje cieľ EÚ, aby 40 % mladých ľudí dosiahlo terciárne (t. j. vysokoškolské a odborné) vzdelanie, a vyzýva Komisiu, aby pretransformovala stredisko CEDEFOP na agentúru EÚ pre vzdelávanie, ktorá poskytne podporu a usmernenia členským štátom, ako aj vzdelávacím subjektom s cieľom zlepšiť kvalitu všetkých typov vzdelávania v Európe;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 215
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh uznesenia
Odsek 28a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28a. podporuje vytvorenie programu podobného programu Erasmus zameraného na mladých ľudí, ktorí vstupujú na trh práce, s cieľom zvýšiť mobilitu v prvých rokoch pracovného života;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 216
Ramona Nicole Mănescu, Damien Abad, Eider Gardiazábal Rubial, Pablo Zalba Bidegain a Franziska Katharina Brantner

Návrh uznesenia
Odsek 28a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28a. vyzýva Komisiu, aby na európskej úrovni podporila iniciatívy na uznanie obdobia stáže ako odpracovaného obdobia v rámci systému sociálneho zabezpečenia, ako je to v niektorých členských štátoch;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 217
Iosif Matula

Návrh uznesenia
Odsek 28a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28a. pokladá za životne dôležité podporiť iniciatívy súkromného sektora zamerané na mladých ľudí s cieľom vytvoriť pracovné miesta a zaistiť sociálne začlenenie;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 218
Marco Scurria, Katarína Neved'alová

Návrh uznesenia
Odsek 29a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

29a. dôrazne podporuje cieľ EÚ, aby 40 % mladých ľudí dosiahlo terciárne (t. j. vysokoškolské a odborné) vzdelanie, a vyzýva Komisiu, aby pretransformovala stredisko CEDEFOP na agentúru EÚ pre vzdelávanie, ktorá poskytne podporu členským štátom, ako aj vzdelávacím subjektom s cieľom zlepšiť kvalitu všetkých typov vzdelávania v Európe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 219
Chrysoula Paliadeli

Návrh uznesenia
Odsek 29a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

29a. poukazuje na potrebu použiť európsku históriu a kultúru ako hlavné nástroje na prehĺbenie európskej integrácie;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 220
Chrysoula Paliadeli

Návrh uznesenia
Odsek 29b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

29b. zdôrazňuje povinnosť zjednotenej Európy zabezpečiť podporu úsilia európskych univerzít spolupracovať v oblasti humanitných vied;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 221
Chrysoula Paliadeli

Návrh uznesenia
Odsek 29c (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

29c. domnieva sa, že zdôraznenie európskeho príspevku k svetovému dedičstvu v univerzitných programoch

pomôže pritiahnúť mladých ľudí z iných kontinentov a povedie k zintenzívneniu cestovného ruchu a komunikácie medzi kultúrami;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 222
Chrysoula Paliadeli

Návrh uznesenia
Odsek 29d (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

29d. poukazuje na možnosť využiť európske kultúrne dedičstvo pri tvorbe nových inovatívnych odborných zručností;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 223
Marie-Christine Vergiat

Návrh uznesenia
Odsek 29a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

29a. berie na vedomie návrh Komisie podporiť členské štáty, aby zaviedli tzv. ochranu mládeže, ktorej cieľom je zabezpečiť, aby každý mladý človek dostal do štyroch mesiacov od absolvovania školy možnosť získať vyššie vzdelanie, odborné vzdelanie alebo spravodlivo platené zamestnanie (podľa osobného hodnotenia); je presvedčený, že každý krok podobného druhu musí vychádzať zo slobodnej a informovanej voľby;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 224
Emma McClarkin

Návrh uznesenia
Odsek 29a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

29a. vyzýva členské štáty a Európsku komisiu, aby podporili podnikateľský rozvoj a odbornú prípravu vo vysokoškolských zariadeniach, keďže zvyšovanie počtu podnikateľov v Európe bude mať zásadný význam pre hospodársku obnovu a rast;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 225
Milan Zver

Návrh uznesenia
Odsek 29a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

29a. je presvedčený, že vysokokvalitné systémy vzdelávania a odbornej prípravy môžu zlepšiť vyhliadky mladých ľudí pri hľadaní zmysluplného zamestnania, čo následne zvýši dôveru mladých ľudí v budúcnosť, podporí ich tvorivosť a prispeje k prosperite spoločnosti;

Or. en